


Cochlear Implants

MED  **EL**

AudioLink

Návod k obsluze



 AW38360_1.0 (Czech)

hearLIFE

Obsah

1. Úvod.....	2
2. Určené použití – Indikace – Kontraindikace	3
Určené použití.....	3
Indikace.....	3
Kontraindikace	4
3. AudioLink	5
Komponenty systému	5
Přehled částí systému AudioLink	6
První použití jednotky AudioLink	7
Funkce jednotky AudioLink	14
Kontrolky jednotky AudioLink	21
4. Péče a údržba.....	23
Údržba.....	23
Likvidace.....	23
Kabely	24
Baterie.....	25
5. Řešení problémů	27
6. Obecná bezpečnostní opatření a výstrahy	28
7. Technická data	30
Symboly.....	33
Poučení a prohlášení výrobce	35
8. Přílohy	38
Pomocný materiál a příslušenství	38
Záruka	38
Adresa výrobce	38
9. Kontakt na společnost MED-EL.....	39

1. Úvod

Tento návod k obsluze obsahuje informace a pokyny pro jednotku AudioLink společnosti MED-EL (Ma070301). Obsahuje důležité informace o obsluze a provozu zařízení. Abyste se obeznámili s obsluhou a údržbou systému AudioLink, přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.

AudioLink je volitelná součást kochleárního implantačního systému MED-EL, jež se používá s kompatibilními audio procesory společnosti MED-EL. Než začnete číst tuto příručku, přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze k vašemu audio procesoru.

POZNÁMKA: Jste uživatelem jednotky/jednotky příjemce AudioLink, a proto doporučujeme, abyste si přečetli tento návod k obsluze v plném rozsahu. Neprovádějte údržbu jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu k obsluze (například výměnu baterie).

S jakýmkoli případnými dotazy se prosím obraťte na vašeho poskytovatele zdravotní péče nebo zástupce společnosti MED-EL.

Symbyoly použité v tomto návodu k obsluze



Informace indikující nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může způsobit nepohodlí nebo menší zranění uživatele a/nebo poškození majetku.



Informace označující nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Informace důležité pro rodiče, zákonné zástupce nebo opatrovníky dětí používajících systém.

2. Určené použití – Indikace – Kontraindikace

Určené použití

AudioLink je volitelná externí součást systému kochleárního implantátu MED-EL.

AudioLink je určena pro bezdrátové připojení mezi kompatibilními audio procesory MED-EL a elektronickými zařízeními (mobilní telefony, chytré telefony, tablety atd.), které jsou vybavené bezdrátovou technologií Bluetooth^{®1}.

V kombinaci s mobilním telefonem nebo chytrým telefonem jednotka AudioLink zajišťuje funkčnost sluchátek Bluetooth[®], kde je příchozí zvukový signál bezdrátově přenášen do audio procesoru/ů.

AudioLink je určena pro bezdrátový přenos zvukových signálů z audio zdroje s bezdrátovou technologií Bluetooth[®] nebo z analogového audio zdroje do audio procesoru/ů.

AudioLink je určena k použití jako bezdrátový dálkový mikrofon.

AudioLink zajišťuje datovou komunikaci mezi elektronickým zařízením s bezdrátovou technologií Bluetooth[®] se spuštěným softwarem MED-EL a audio procesorem/y.

Indikace

AudioLink je volitelná součást kochleárního implantačního systému MED-EL a je určena pro použití příjemci, kteří používají kompatibilní audio procesor společnosti MED-EL. AudioLink mohou použít také osoby, které přicházejí do styku s uživatelem kochleárního implantátu MED-EL (např. rodiče dětí s implantátem, audiologové, učitelé dětí s implantátem atd.).

AudioLink je určena pro použití v typickém každodenním prostředí (doma, v kanceláři, venku atd.) a také v klinickém prostředí (ordinace audiologa atd.).

AudioLink je určena ke každodennímu použití v době, kdy příjemce nespí. Frekvence používání není omezena.

¹ Slovní ochranná známka a loga Bluetooth[®] jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností MED-EL podléhá licenci.

Uživatel jednotky AudioLink nevyžaduje žádné speciální dovednosti nebo vyšší úroveň vzdělání, nicméně u dětí mladších pěti let a u osob, které z různých důvodů nejsou schopny odpovídajícím způsobem zacházet a manipulovat s malými předměty a částmi audio procesoru, musí zařízení obsluhovat rodiče a/nebo opatrovník/ci.

Kontraindikace

Příjemce nesmí používat jednotku AudioLink v případě, že se u něj vyskytly nežádoucí reakce na materiál, ze kterého je AudioLink vyrobena.

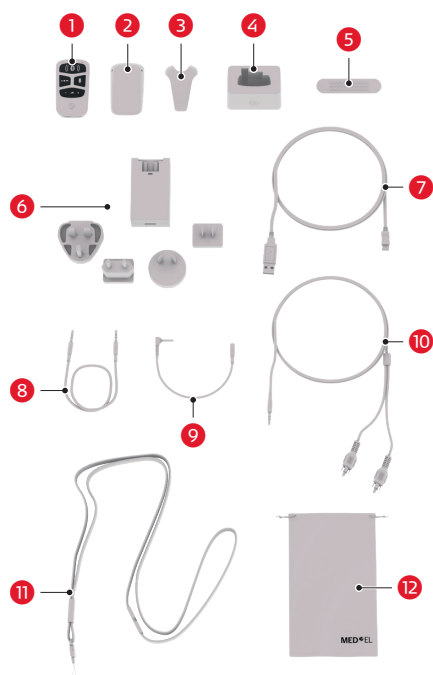
AudioLink není určena k použití v prostředí, kde je zakázán radiofrekvenční přenos.

3. AudioLink

AudioLink bezdrátově propojí váš audio procesor/y s elektronickými zařízeními (chytré telefony, tablety atd.). AudioLink lze využít ke sledování televize, poslechu hudby přes telefon nebo připojené zařízení a jako vzdálený mikrofon. Informace z jednotky AudioLink je přenášena do audio procesoru/ů přes radiofrekvenční (RF) spojení 2,4GHz.

AudioLink není nezbytně nutná pro fungování audio procesoru.

Komponenty systému²



- 1 Hlavní jednotka AudioLink
- 2 Baterie jednotky AudioLink
- 3 Spona jednotky AudioLink
- 4 Dokovací stanice
- 5 Nástroj pro otevírání jednotky AudioLink
- 6 Napájecí adaptér USB se vstupními konektory pro konkrétní zemi
- 7 Mikro USB kabel
- 8 Stereo kabel s dvěma audio jacky 3,5 mm
- 9 Kabelový adaptér s audio jackem 2,5 mm a zdičkou 3,5 mm
- 10 Stereo kabel s audio jackem 3,5 mm a konektory RCA
- 11 Lanko
- 12 Váček

² Ne všechny produkty uvedené v tomto dokumentu jsou v současné době schváleny nebo dostupné ve všech zemích. Kontaktujte prosím místního zástupce společnosti MED-EL za účelem získání více informací o aktuální dostupnosti produktu ve Vaší zemi.

Přehled částí systému AudioLink

V základní konfiguraci se jednotka AudioLink skládá z hlavní jednotky AudioLink (dále jen hlavní jednotka) a baterie AudioLink (dále jen baterie).



- 1 Mikrofon
- 2 Drážka
- 3 Kontrolka stavu
- 4 Hlavní tlačítko a symboly připojení Ukazuje spojení mezi zařízeními, indikuje úspěšné párování a zapíná/vypíná jednotku AudioLink
- 5 Tlačítko Mix: Přepíná mezi audio vstupem pouze z mikrofonu jednotky AudioLink nebo smíšeného vstupu z jednotky AudioLink a mikrofonu/ů audio procesoru
- 6 Tlačítko Mic: Aktivuje funkci dálkového mikrofonu
- 7 Tlačítko pro ovládání hlasitosti: Zvyšuje (+) a snižuje (-) hlasitost
- 8 Otvor lanka
- 9 Připojovací spona
- 10 Gumový kryt zdiřky
- 11 Audio zdiřka (2,5 mm stereo)
- 12 Zdiřka mikro USB

První použití jednotky AudioLink

Sestavení jednotky AudioLink

Při sestavení jednotky AudioLink, postupujte následovně:

- 1 Jednotka AudioLink je dodána v rozmontovaném stavu.



- 2 Připojte baterii k hlavní jednotce, začněte v dolní části pod úhlem 45°.



- 3 Začněte dole a stiskněte k sobě obě části, dokud baterie zcela nezapadne do hlavní jednotky. Nyní je jednotka AudioLink zapnuta. To je indikováno tím, že pomalu bliká zelený indikátor stavu.



- 4 Volitelná varianta: Připojte sponu AudioLink k jednotce AudioLink tak, že zarovnáte sponu se zadní částí jednotky AudioLink a zatlačíte, dokud určené otvory ve sponě nezapadnou na své místo.



- 5 Volitelná varianta: Chcete-li připojit lanko vyjměte sponu AudioLink z jednotky AudioLink tak, že lehce nadzvednete jednu stranu spony pomocí nehtu nebo nástroje pro otevírání jednotky AudioLink. Vložte tenkou šňůrku lanka do otvoru spony AudioLink a druhý konec lanka provlékněte takto vzniklou smyčkou. Utáhněte smyčku a připojte znovu sponu AudioLink do jednotky AudioLink.





UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se svorek baterií rukou nebo kovovými předměty.



RODIČOVSKÝ DOHLED

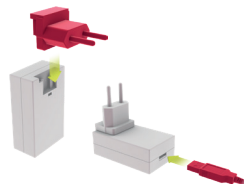
Nepoužívejte lanko u dětí mladších 3 let, abyste předešli riziku uškrcení. Uchovávejte lanko mimo dosah dětí mladších 3 let.

POZNÁMKA: Jednotka AudioLink je dodána s baterií, která není plně nabitá. Doporučujeme, abyste zařízení před začátkem používání jednotky AudioLink plně nabili.

Nabíjení jednotky AudioLink

Pro nabíjení jednotky AudioLink postupujte následovně:

- 1 Zvolte vhodný vstupní konektor pro napájecí zdroj USB. Spojte vstupní konektor s napájecím zdrojem USB tak, že zatlačíte na konektor, dokud nezapadne na místo. Následně připojte mikro USB kabel.



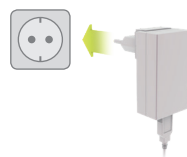
- 2 Odtáhněte gumový kryt zdiřky.



- 3 Zapojte mikro USB kabel do nabíjecí zdiřky jednotky AudioLink.



- 4 Připojte napájecí zdroj USB do zásuvky (100–240V AC, 50–60 Hz).



- 5 Při nabíjení bude kontrolka stavu svítit oranžově.



- 6 Když se kontrolka stavu rozsvítí zeleně, jednotka AudioLink je plně nabitá. Volitelná varianta: Odpojte mikro USB kabel z nabíječky a napájecí zdroj USB ze zásuvky.



Pro nabíjení baterie můžete také použít dokovací stanici jednotky AudioLink (viz kapitola Audio vysílání z TV týkající se používání dokovací stanice jednotky AudioLink).

Můžete i nadále používat všechny funkce jednotky AudioLink, zatímco se nabíjí nebo je připojena k nabíječce, pokud je jednotka AudioLink zapnutá. Je-li jednotka AudioLink vypnutá, při nabíjení se automaticky přepne do pohotovostního režimu. Nabíjení plně vybité baterie bude trvat přibližně tři hodiny.



UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze dodaný napájecí zdroj USB a kabel, aby se zabránilo poškození zařízení a zamezilo zranění.

Zapnutí/vypnutí jednotky AudioLink

Pro zapnutí jednotky AudioLink postupujte následovně:

- 1 Stiskněte hlavní tlačítko po dobu přibližně 2 sekund.



- 2 Uvolněte hlavní tlačítko. Když je jednotka AudioLink úspěšně zapnutá, kontrolka stavu svítí zeleně nebo oranžově.



Jednotka AudioLink je při nabíjení automaticky zapnutá a v pohotovostním režimu.

Pro vypnutí jednotky AudioLink postupujte následovně:

- 1 Stiskněte hlavní tlačítko po dobu přibližně 2 sekund.
- 2 Uvolněte hlavní tlačítko. Když je jednotka AudioLink vypnutá, kontrolka stavu nesvíí.



Jednotka AudioLink se automaticky vypne, není-li používána po dobu přibližně 5 minut a není napájena pomocí USB.

Párování audio procesoru s jednotkou AudioLink

Chcete-li používat jednotku AudioLink s vaším audio procesorem, potřebujete jej s jednotkou AudioLink spárovat.

Pro spárování audio procesoru s jednotkou AudioLink postupujte následovně:

- 1 Vypněte audio procesor.
- 2 Stiskněte hlavní tlačítko po dobu přibližně 2 sekund pro zapnutí jednotky AudioLink a ujistěte se, že je v pohotovostním režimu (svítí pouze kontrolka stavu, např. oranžově nebo zeleně).
- 3 Umístěte cívku na horní straně jednotky AudioLink, přibližně u tlačítka pro ovládání hlasitosti.



- 4 Zapněte audio procesor.

- 5 Je-li proces párování úspěšný, rozsvítí se současně krátce symbol levého i pravého připojení.



- 6 Volitelná varianta pro uživatele s implantáty v obou uších: Opakujte párování pro druhý procesor. Je-li jednotka AudioLink spárována se dvěma audio procesory, např. pro levé a pravé ucho, automaticky se pokusí o synchronizaci a přenos do obou audio procesorů. Synchronizace však nemusí být souběžná a je-li v té době aktivní přenos zvuku, může být kvalita zvuku snížena (až na 25 sekund). Můžete párovat pouze jeden audio procesor pro každou stranu.

Pokud jednotka AudioLink ztratí spojení, bude se snažit automaticky znovu synchronizovat s audio procesorem/y. Pokud není možná opětovná synchronizace s audio procesorem/y do 25 sekund, jednotka AudioLink se vrátí do pohotovostního režimu (nepřenáší-li zvuk prostřednictvím stereo kabelu).

POZNÁMKA: Audio procesor/y musí být spárován/y s jednotkou AudioLink předtím, než lze navázat další spojení s externím zařízením.

Párování jednotky AudioLink se zařízením Bluetooth®

Pro spárování jednotky AudioLink s elektronickým zařízením (chytrý telefon, tablet atd.) prostřednictvím Bluetooth® musí toto zařízení alespoň podporovat jeden z následujících profilů Bluetooth®: HFP (profil hands-free), SPP (profil sériového portu v zařízeních jiných než Apple Inc.), iAP/iAP2 (iPod Accessory Protocol v zařízeních Apple Inc.). Další informace naleznete v návodu k obsluze vašeho elektronického zařízení.

Pro spárování jednotky AudioLink s elektronickým zařízením s funkcí Bluetooth® postupujte následovně:

- 1 Ujistěte se, že je jednotka AudioLink v pohotovostním režimu (svítí pouze kontrolka stavu, např. oranžově nebo zeleně).

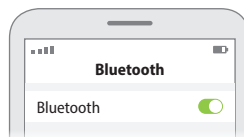


- 2 Stiskněte současně tlačítko Mix a tlačítko Mic po dobu přibližně 2 sekund. Jednotka AudioLink je nyní v režimu párování Bluetooth® (indikováno rychlým blikáním symbolu připojení Bluetooth®). Režim párování Bluetooth® je aktivní po dobu 60 sekund. Jednotka AudioLink musí být v režimu párování, aby byla viditelná pro ostatní elektronická zařízení.



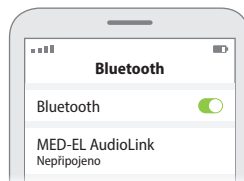
- 3 Zapněte funkci Bluetooth® na vašem mobilním zařízení a vyhledejte další zařízení Bluetooth®.

POZNÁMKA: Informace o připojení Bluetooth® naleznete v návodu k obsluze zařízení Bluetooth®.



- 4 Po několika sekundách by zařízení mělo najít nové zařízení Bluetooth® s názvem MED-EL AudioLink. Vyberte toto zařízení a začněte párování.

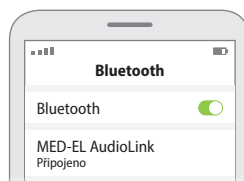
POZNÁMKA: Může být zapotřebí další interakce. Jste-li požádáni o kód, zadejte „0000“. V opačném případě potvrďte párování.



- 5 Po úspěšném spárování se zařízení Bluetooth® automaticky připojí k jednotce AudioLink. To je indikováno pomalým blikáním symbolu připojení Bluetooth® na jednotce AudioLink.



- 6 V zařízení můžete manuálně připojit nebo odpojit jednotku AudioLink. Funkce Bluetooth® je zajištěna pouze v případě, že je připojena jednotka AudioLink.



POZNÁMKA: Jednotku AudioLink lze připojit současně pouze k jednomu zařízení Bluetooth®.

Je-li to nezbytné, můžete smazat uložené párování Bluetooth® následujícím způsobem:

- 1 Ujistěte se, že je jednotka AudioLink v pohotovostním režimu (svítí pouze kontrolka stavu, např. oranžově nebo zeleně).
- 2 Stiskněte současně tlačítko Mix a tlačítko Mic po dobu přibližně 2 sekund. Jednotka AudioLink je nyní v režimu párování Bluetooth® (indikováno rychlým blikáním symbolu připojení Bluetooth®).
- 3 Stiskněte současně tlačítko zvýšení hlasitosti (Volume +) a tlačítko snížení hlasitosti (Volume -) po dobu přibližně 1,5 sekundy. Symbol připojení Bluetooth® přestane blikat, což znamená, že všechna uložená párování Bluetooth® byla z vaší jednotky AudioLink úspěšně smazána.



Funkce jednotky AudioLink

Jednotka AudioLink nabízí následující vstupní režimy:

- Zdvihání telefonních hovorů
- Vysílání TV přes kabelové spojení mezi jednotkou AudioLink a TV
- Vysílání hudby přes připojené zařízení
- Použití jednotky AudioLink jako dálkového mikrofону

Pokud je aktuálně aktivní jeden režim vysílání zvuku a je aktivován jiný, jednotka AudioLink se přepne do režimu s vyšší prioritou. Telefonní hovory mají nejvyšší prioritu, následovány dálkovým mikrofonom a nakonec vysíláním vyžadujícím připojení přes kabel. Příklad: Pokud obdržíte přichodzí telefonní hovor při vysílání přes kabelové spojení, vysílání (nižší priorita) bude přerušeno, dokud neukončíte telefonní hovor (vyšší priorita).

Při ukončení vysílání a návratu jednotky AudioLink do pohotovostního režimu (svítí pouze kontrolka stavu, např. oranžově nebo zeleně) dochází ke zpoždění. Návrat do pohotovostního režimu po přerušení vysílání (např. stisknutí tlačítka Mikrofon v aktivním režimu dálkového mikrofону) bude trvat přibližně 5 sekund.

Při aktivním vysílání zvuku máte více možností pro nastavení úrovně hlasitosti vysílaného zvukového signálu:

- Prostřednictvím zdrojového zařízení (mobilní telefon, TV atd.), je-li to možné. Tuto možnost je doporučujeme.
- Prostřednictvím jednotky AudioLink (tlačítko hlasitosti).
- Přímou na audio procesoru/ech (FineTuner Echo, AudioKey atd.). Tuto možnost nedoporučujeme. Rozhodnete-li se změnit hlasitost na vašem/ich audio procesoru/ech, upravte před ukončením vysílání nastavení hlasitosti, abyste zamezili nepříjemně hlasitým vjemům.



RODIČOVSKÝ DOHLED

Chcete-li zabránit náhodným změnám hlasitosti, udržujte jednotku AudioLink mimo dosah dětí.

Telefonování prostřednictvím Bluetooth®

S jednotkou AudioLink můžete přenášet telefonní hovory přímo do vašeho/ich audio procesoru/ů (včetně hovorů přes WhatsApp, Skype, Hangouts, Facetime atd.). Hlas vašeho partnera v konverzaci je vysílán z telefonu do jednotky AudioLink přes Bluetooth® a předán audio procesoru/ům. Váš hlas je zaznamenán integrovaným mikrofonom jednotky AudioLink a vrácen do mobilního telefonu prostřednictvím Bluetooth®.

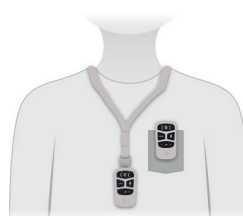
Pro použití jednotky AudioLink pro telefonní hovory postupujte následovně:

1 Zapněte jednotku AudioLink.

2 Ujistěte se, že je navázáno spojení Bluetooth® mezi jednotkou AudioLink a vaším telefonem (viz kapitola Párování jednotky AudioLink se zařízením Bluetooth®). To je indikováno pomalým blikáním symbolu připojení Bluetooth®.



3 Během telefonního hovoru bude použit integrovaný mikrofon jednotky AudioLink místo mikrofonu telefonu. Měli byste nosit jednotku AudioLink tak, aby mikrofon mohl zaznamenat váš hlas. Doporučujeme nosit jednotku AudioLink blízko úst, např. na horní části těla, připevněnou k límcí, ke kapse košile atd. pomocí spony AudioLink nebo lanka. Nezakrývejte mikrofon. Pro dosažení nejlepšího zvuku integrovaného mikrofonu se ujistěte, že čelo jednotky AudioLink je vždy směrem od vašeho těla a horní část jednotky AudioLink směřuje nahoru.



4 Pro zahájení telefonního hovoru postupujte podle pokynů svého mobilního telefonu.

5 Když přijmete telefonní hovor, vyzváněcí tón bude vysílán do audio procesoru/ů, i když je telefon v tichém režimu:

- Pro příjem telefonního hovoru stiskněte krátce hlavní tlačítko na jednotce AudioLink.
- V případě, že chcete telefonní hovor odmítnout, stiskněte hlavní tlačítko na jednotce AudioLink trochu déle (přibl. 2 sekundy).
- Pro ukončení probíhajícího telefonního hovoru stiskněte opět krátce hlavní tlačítko.



Můžete také přijmout, odmítnout a ukončit telefonní hovory přímo na mobilním telefonu.

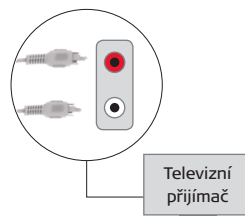
POZNÁMKA: Ve výchozím nastavení je audio vstup kombinací signálu jednotky AudioLink a mikrofonů audio procesoru. Toto nastavení můžete změnit pomocí tlačítka Mix.

Audio vysílání z TV

S jednotkou AudioLink můžete vysílat z vaší televize (nebo jiných konzolí a zařízení) přímo do vašeho/vašich audio procesoru/ů. Signál je přenášen přes kabelové připojení k jednotce AudioLink a následně vysílán do vašeho zařízení.

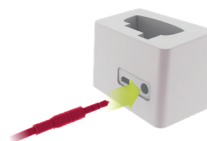
Pro připojení jednotky AudioLink k televiznímu přijímači postupujte následovně:

- 1 Spojte stereo kabel s konektory RCA (nebo cinch) s televizí. Chcete-li tak učinit, vložte červenou a bílou zástrčku audio do vhodných zásuvek RCA na televizním přijímači (obvykle umístěných na boku nebo zadní straně TV).



POZNÁMKA: Pokud váš televizní přijímač nemá vstupní konektory RCA, použijte komerčně dostupné adaptéry RCA.

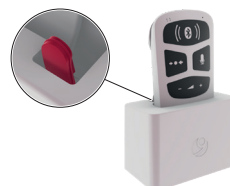
- 2 Spojte audio jack stereo kabelu 3,5 mm s dokovací stanicí jednotky AudioLink.



- 3 Odtáhněte gumový kryt zdířky a otočte jej dozadu, abyste získali přístup ke konektorům.



- 4 Umístěte jednotku AudioLink do dokovací stanice AudioLink. Ujistěte se, že je gumový kryt zdířky umístěn v určené drážce dokovací stanice AudioLink.



- 5 Zapněte televizní přijímač a nastavte výchozí hlasitost na střední úroveň. Je-li to nutné, změňte nastavení TV tak, aby byly konektory RCA nastaveny jako výstupní signál místo vstupní. Pokud váš televizní přijímač takové nastavení nepodporuje, doporučujeme použít jack stereo kabel 3,5 mm v kombinaci s dodaným adaptérem, jak je uvedeno v kapitole Přenášení zvuku přes stereo kabel.

- 6 Jakmile je z televizního přijímače přijat zvukový signál TV, jednotka AudioLink se automaticky synchronizuje s audio procesorem/y. Po synchronizaci začne jednotka AudioLink vysílat do audio procesoru/ů. Odpovídající symbol levého/pravého připojení začíná pomalu blikat.



- 7 Pro zastavení režimu vysílání odpojte kabel z jednotky AudioLink. Audio vysílání se automaticky zastaví, pokud není ze zdrojového zařízení přijat žádný zvukový signál po dobu přibližně 3,5 minuty. Pokud máte dálkové ovládání Fine Tuner Echo, můžete jej použít pro deaktivaci vysílání stisknutím symbolu hudby. Další informace naleznete v návodu k obsluze jednotky FineTuner Echo a/nebo audio procesoru.

Jakmile se zlepší kvalita signálu, doporučujeme používat pro televizní vysílání stereo kabel s konektory RCA a dokovací stanici jednotky AudioLink.

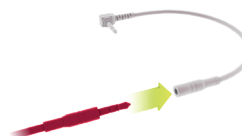
POZNÁMKA: Nezapomeňte znovu umístit gumový kryt zdířky zpět na konektory po vyjmutí jednotky AudioLink z dokovací stanice AudioLink.

POZNÁMKA: Ve výchozím nastavení je audio vstup kombinací televizního signálu a signálu mikrofону audio procesoru. Toto nastavení můžete změnit pomocí tlačítka Mix.

Audio vysílání přes stereo kabel

Můžete vysílat signál z libovolného kompatibilního audio zdroje (např. tabletu, počítače, notebooku) do vašeho audio procesoru navázáním kabelového připojení k jednotce AudioLink. Použijte dodané stereo kabely s kabelovým adaptérem 2,5 až 3,5 mm a postupujte následovně:

- 1 Připojte stereo kabel se dvěma audio jacky 3,5 mm k cílovému audio zdroji (nebo dokovací stanici jednotky AudioLink).
- 2 Připojte audio zdířku 3,5 mm kabelového adaptéru k audio jacku 3,5 mm stereo kabelu.



- 3 Připojte audio jack 2,5 mm kabelového adaptéru k audio zdířce jednotky AudioLink.



- 4 Spustte přehrávání zvuku na vašem zařízení. Doporučujeme nastavit výstupní hlasitost zdrojového zařízení na střední úroveň.

- 5 Je-li z vašeho zařízení přijat zvukový signál, jednotka AudioLink se automaticky synchronizuje s audio procesorem/ý. Po synchronizaci začne jednotka AudioLink vysílat do audio procesoru/ů. Odpovídající symbol levého/právého připojení začíná pomalu blikat.



- 6 Pro zastavení vysílání odpojte kabel z jednotky AudioLink. Audio vysílání se automaticky zastaví, pokud není ze zdrojového zařízení přijat žádný zvukový signál po dobu přibl. 3,5 minuty.

Pro analogové vysílání můžete také použít dokovací stanici AudioLink. Podrobnější informace najdete v kapitole Audio vysílání z TV týkající se navázání připojení k audio zdroji (použij stereo kabel se dvěma audio jacky 3,5 mm místo stereo kabelu s konektory RCA).

POZNÁMKA: Ve výchozím nastavení je audio vstup kombinací signálu audio zdroje a signálu mikrofону audio procesoru. Toto nastavení můžete změnit pomocí tlačítka Mix.

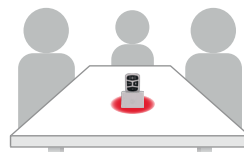
Používání dálkového mikrofónu

V režimu dálkového mikrofónu jednotka AudioLink zachytí okolní akustické signály se svým integrovaným mikrofónem a vysílá je do audio procesoru/ů.

Funkci dálkového mikrofónu jednotky AudioLink lze využít v různých situacích:

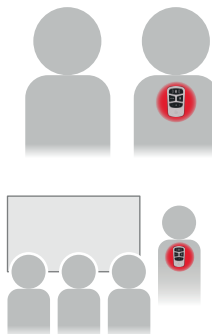
Situace v zasedací místnosti:

Umístíte jednotku AudioLink do stacionární polohy (např. uprostřed stolu), abyste zachytili hlasy všech účastníků. Pro správné umístění jednotky AudioLink lze použít dokovací stanici AudioLink.



Konverzační/školní situace:

Partner při rozhovoru nosí jednotku AudioLink tak, aby mikrofon zachytil partnerův hlas, který je následně vysílán do vašeho/ich audio procesoru/ů. Váš partner v konverzaci může nosit jednotku AudioLink na horní části těla, připevněnou k límcí, ke kapse košile atd. pomocí spony AudioLink nebo lanka.



Pro použití funkce dálkového mikrofonu postupujte následovně:

- 1 Zapněte jednotku AudioLink.
- 2 Stiskněte tlačítko Mic jednotky AudioLink.



- 3 Jednotka AudioLink se synchronizuje s audio procesorem/y a spustí vysílání (indikováno pomalým blikáním příslušného symbolu levého/pravého připojení). Svítí také symbol mikrofonu.



- 4 Pro ukončení režimu dálkového mikrofonu stiskněte znovu tlačítko Mic jednotky AudioLink.

POZNÁMKA: Ve výchozím nastavení bude audio vstupem pouze mikrofon jednotky AudioLink a mikrofony audio procesoru/ů budou deaktivovány. Toto nastavení můžete změnit pomocí tlačítka Mix.

Používání jednotky AudioLink pomocí AudioKey

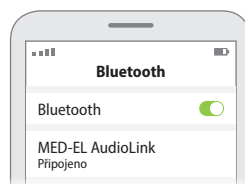
AudioKey je volitelná aplikace pro mobilní telefon, která pracuje ve spojení s jednotkou AudioLink a umožňuje, aby váš chytrý telefon dálkově ovládal určité funkce vašeho/ich audio procesoru/ů, např. hlasitost nebo citlivost. AudioKey je dostupný pro Android a iOS a lze jej stáhnout z příslušného obchodu s aplikacemi. Podrobný popis aplikace naleznete v pokynech uvedených v příslušném návodu k obsluze.

POZNÁMKA: Spojení Bluetooth® mezi jednotkou AudioLink a vaším telefonem je nezbytné pro využití některých funkcí mobilní aplikace AudioKey (viz kapitola Párování jednotky AudioLink se zařízením Bluetooth®).

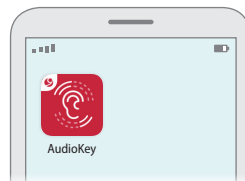
S AudioKey můžete dále přizpůsobit výchozí nastavení audio vysílání pro různé funkce audio vysílání. Další informace naleznete v návodu k obsluze vašeho AudioKey.

Pro použití jednotky AudioLink přes aplikaci postupujte následovně:

- 1 Ujistěte se, že je navázáno spojení Bluetooth® mezi jednotkou AudioLink a vaším telefonem (viz kapitola Párování jednotky AudioLink se zařízením Bluetooth®).







- 2 Otevřete mobilní aplikaci AudioKey.







Kontroly jednotky AudioLink

Kontroly jednotky AudioLink blikají s odlišnou frekvencí pro indikaci různých stavů systému.




Kontrolka stavu

Doba blikání	Význam	Jaká opatření mám přijmout
 ... Pomalou blikající zelená	Jednotka AudioLink je aktivní a baterie je dostatečně nabitá	Žádná
 ... Trvale svítící zelená	Nabíječka je připojena a proces dobíjení ukončen	Vyjměte jednotku AudioLink ze zásuvky. Jednotka AudioLink může zůstat připojena k dokovací stanici AudioLink (např. při sledování TV).
 ... Pomalou blikající oranžová	Jednotka AudioLink je aktivní a úroveň baterie je nízká (méně než 5%)	Dobijte jednotku AudioLink
 ... Trvale svítící oranžová	Nabíječka je připojena a baterie se dobíjí	Žádná


(()) Symbol levého/právěho připojení

Doba blikání	Význam	Jaká opatření mám přijmout
 ... Rychlé blikání	Jednotka AudioLink se synchronizuje s audio procesorem/y	Žádná
 ... Pomalou blikající	Jednotka AudioLink vysílá do audio procesoru/ů	Žádná
 ... Jedno dlouhé bliknutí přibl. 1 sekundu (obě strany)	Párování audio procesoru bylo úspěšné	Žádná
 ... Dvojitě blikání (společně se symbolem připojení Bluetooth)	Příchozí telefonní hovor	Přijmout nebo odmítnout hovor


Symbol připojení Bluetooth®

Doba blikání	Význam	Jaká opatření mám přijmout
 Rychlé blikání	Jednotka AudioLink je nyní v režimu párování Bluetooth®	Žádná
 Pomalu blikající modrá	Aktivní připojení Bluetooth®	Žádná
 Dvojitě blikání (společně s oběma symboly připojení)	Přichází telefonní hovor	Přijmout nebo odmítnout hovor

Tlačítko Mix

Doba blikání	Význam	Jaká opatření mám přijmout
 Trvale svítí	Je zajištěn zvukový signál z audio procesoru/ů a signál z jednotky AudioLink	Žádná

Tlačítko Mic

Doba blikání	Význam	Jaká opatření mám přijmout
 Trvale svítí	Dálkový mikrofon je aktivní	Žádná

Při přechodu z jednoho stavu do druhého se plně rozsvítí kontrolky. Za účelem šetření energie a snížení rušení bude rozsvícení kontrolky zhasnuto po přibližně 30 sekundách.

4. Péče a údržba

Údržba

Jednotka AudioLink je navržena tak, aby byla odolná a spolehlivá. S jednotkou AudioLink zacházejte opatrně.

- Zařízení nesmí spadnout na zem.
- Nepokoušejte se sami opravit elektronické části vaší jednotky AudioLink ani otevírat zařízení, kromě vyjmutí baterie, protože by tím došlo k ukončení záruky.
- Chraňte jednotku AudioLink před průnikem kapalin, prachu a proti nadměrným teplotám.
- Jednotku AudioLink nečistěte ve vodě ani pod vodou. Jednotku AudioLink čistěte navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost ani alkohol.
- Pro vysušení jednotky AudioLink nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiná topná zařízení. Je-li to nutné, vytřete jednotku AudioLink do sucha pomocí ubrousku.
- Jednotka AudioLink nevyžaduje pravidelnou údržbu zdravotnickými pracovníky ani jinými odborníky.

Jestliže zařízení nepracuje správně, můžete možná řešení najít v kapitole Řešení problémů. Pokud problém stále přetrvává, kontaktujte prosím svého poskytovatele zdravotní péče nebo místního zástupce společnosti MED-EL.



UPOZORNĚNÍ

Neprovádějte údržbu jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu k obsluze (například výměnu baterie). Při provádění údržby vždy jednotku AudioLink vypněte.

Likvidace

Doporučujeme Vám zlikvidovat všechny vnější součásti kochleárního implantačního systému MED-EL vrácením místní dceřiné společnosti MED-EL nebo distributorovi. Řízený sběr a řádná likvidace odpadních elektronických a elektrických zařízení nám umožní chránit přírodu. Kromě toho správná recyklace odpadního elektronického a elektrického zařízení zajistí bezpečnost pro lidské zdraví a životní prostředí.

Kabely

Chcete-li prodloužit životnost kabelu, dodržujte následující pokyny:

- Kabel neohýbejte.
- Kabel odpojujte tahem za zástrčku a nikoli za samotný kabel.
- Nezvedejte jednotku AudioLink nebo jiné zařízení tahem za kabel.
- Při odpojování kabelu nepoužívejte hrubou sílu.



UPOZORNĚNÍ

Dodané kabely jsou určeny pro připojení externích audio zařízení, jako jsou mobilní telefony, tablet, počítače, MP3 přehrávače, AM-FM rozhlasové přijímače atd., k jednotce AudioLink. Doporučujeme používat pouze kabely, které jsou dodané spolu s jednotkou AudioLink.

Nepoužívejte kabely, které jsou delší než 1,7 m, protože by to mohlo vést ke zvýšenému elektromagnetickému vyzařování nebo snížené elektromagnetické imunitě jednotky AudioLink. Další informace získáte od místního zástupce společnosti MED-EL.

Baterie

Jednotka AudioLink má integrovanou (lithium-polymerovou) dobíjecí baterii Li-Po. Chcete-li získat více informací o bateriích, kontaktujte prosím svého poskytovatele zdravotní péče nebo místního zástupce firmy MED-EL.

Výměna baterie v jednotce AudioLink

Výkon baterie se v průběhu času zhoršuje. Pokud baterie vaší jednotky AudioLink vydrží méně než 2 hodiny, i když je plně nabitá, měla by být vyměněna. Pro získání náhradní baterie kontaktujte prosím vašeho poskytovatele zdravotní péče nebo místního zástupce společnosti MED-EL.

Chcete-li vyměnit baterii, postupujte následujícím způsobem:

- 1 Vyměňte sponu jednotky AudioLink.



- 2 Rozmontujte jednotku AudioLink vložením nástroje pro otevírání jednotky AudioLink do drážky. Opatrně zatlačte nástroj do otvoru, dokud se neotevře mezera.



UPOZORNĚNÍ

Pro otevření jednotky AudioLink při vyměňování baterie nikdy nepoužívejte nástroje s ostrými hranami (šroubovák, nůž atd.). Používejte pouze dodaný nástroj pro otevírání jednotky AudioLink.

- 3 Nasuňte nástroj na pouzdro, dokud se hlavní jednotka a baterie neoddělí. Neotáčejte nástrojem při otevírání jednotky AudioLink, aby nedošlo k poškození pouzdra.



- 4 Vezměte novou baterii a smontujte zařízení podle pokynů v kapitole Sestavení jednotky AudioLink.



UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se svorek baterií rukou nebo kovovými předměty.

- 5 Ujistěte se, že je baterie a hlavní jednotka správně připojena bez otevřených prohlubní.



- 6 Připojte sponu jednotky AudioLink.



VAROVÁNÍ

Nesprávné zacházení může vést k přehřátí, vzniku dýmu, prasknutí, ohni nebo úniku elektrolytu, což může vést ke zranění.



RODIČOVSKÝ DOHLED

Děti smí vyměňovat baterie pouze za dozoru dospělé osoby.



UPOZORNĚNÍ

- Stará/opotřebovaná baterie nesmí být likvidována spolu s ostatním komunálním odpadem, ale na sběrném místě nebezpečného odpadu.
- V případě, že baterie vykazuje známky vnitřního nebo vnějšího poškození nebo chemické modifikace (nabobtnání baterie, netěsnost), uskladněte baterii až do likvidace v bezpečném kontejneru (např. v nádobě).

5. Řešení problémů

Pro informace o pomoci a hlášení problémů spojených s tímto výrobkem společnosti MED-EL nebo hlášení neočekávané aktivity nebo události se obraťte na svého místního zástupce společnosti MED-EL.

Problém	Možná příčina	Doporučený postup
Není možné párovat oba audio procesory	Procesory nejsou správně naprogramované.	<ul style="list-style-type: none"> Jste-li uživatel s implantáty v obou uších a párovat lze úspěšně pouze jeden, ne oba audio procesory najednou, obraťte se na svého audiologa a ujistěte se, že jsou vaše procesory správně naprogramovány. POZNÁMKA: Můžete párovat pouze jeden audio procesor pro každou stranu.
Audio vysílání se nespouští. Symboly připojení nesvítí.	Audio procesor/y nejsou ještě spárovány.	<ul style="list-style-type: none"> Spárujte audio procesor/y, jak je popsáno výše.
Připojení Bluetooth® nefunguje. Symbol připojení Bluetooth® nesvítí.	Jednotka AudioLink ještě není spárována se zařízením Bluetooth®.	<ul style="list-style-type: none"> Spárujte jednotku AudioLink se zařízením, jak je popsáno v kapitole Párování jednotky AudioLink se zařízením Bluetooth®.
Během vysílání není slyšet žádný zvuk a kontrolky stále blikají	Audio procesory jsou mimo dosah (nejsou přítomny).	<ul style="list-style-type: none"> Ujistěte se, že je audio procesor zapnutý. Vyměňte baterii audio procesoru, je-li vybitá. Ujistěte se, že je audio procesor v dosahu.
Zkreslení během audio vysílání (přerušení, hluk)	Zařízení není v dosahu nebo je rušeno jinými zařízeními.	<ul style="list-style-type: none"> Snižte vzdálenost mezi jednotkou AudioLink a audio procesorem/y. Je-li to možné, odstraňte rušivé zařízení (zejména v pásmu 2,4 GHz). Je-li to možné, změňte umístění směrovače Wi-Fi a/nebo počítače. Je-li to možné, použijte u vašeho Wi-Fi pásmo 5 GHz Při používání jednotky AudioLink pro telefonní hovory nepokládejte telefon příliš blízko jednotky AudioLink.
Není slyšet zvuk nebo je příliš ztlumen	Příliš nízká hlasitost	<ul style="list-style-type: none"> Zvyšte úroveň hlasitosti u audio zdroje Zůstává-li úroveň hlasitosti příliš nízká, zvyšte hlasitost na jednotce AudioLink
Zvuk je příliš hlasitý nebo praskavý	Příliš vysoká hlasitost	<ul style="list-style-type: none"> Snižte úroveň hlasitosti u audio zdroje Zůstává-li úroveň hlasitosti příliš vysoká, snižte hlasitost na jednotce AudioLink
Analogové audio vysílání nefunguje správně (žádný zvuk, hlučný, jednostranný, nízký), přestože je indikováno vysílání.	Audio jack má volný kontakt.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je stereo kabel správně připojen nebo zda je jednotka AudioLink správně umístěna v dokovací stanici AudioLink
Jednotka AudioLink je zamrzlá, např. vůbec neodpovídá	Jednotka AudioLink selhala v důsledku neočekávaného vstupu.	<ul style="list-style-type: none"> Vypněte a znovu zapněte jednotku AudioLink. Vyjměte a znovu vložte baterii.

6. Obecná bezpečnostní opatření a výstrahy

Tato část obsahuje informace o bezpečném používání vaší jednotky AudioLink. Pečlivě si prosím tyto informace přečtěte. S jakýmkoli případnými dotazy se prosím obraťte na svého poskytovatele zdravotní péče nebo lokálního zástupce společnosti MED-EL. AudioLink obsahuje elektronické komponenty, které vyžadují zvláštní zacházení ve vztahu k elektromagnetické kompatibilitě.

Při spouštění jednotky AudioLink vždy dodržujte pokyny uvedené v této části a v kapitole Technická data, Poučení a prohlášení výrobce.

- S jednotkou AudioLink vždy zacházejte s opatrností, abyste dosáhli maximální životnosti a zabránili veškerým rizikům.
- Elektronika je odolná, ale je nutné se o ni starat.
- Nepoužívejte komponenty systému za podmínek prostředí lišících se od podmínek popsaných v kapitole Technická data.
- Rozsah povolené provozní teploty pro jednotku AudioLink je +0 °C až +45 °C. Zamezte působení příliš vysoké teploty. Nadměrné teplo může jednotku AudioLink poškodit a učinit ji nepoužitelnou.
- Pokud byla jednotka AudioLink skladována na chladném nebo horkém místě při teplotě mimo povolený rozsah provozní teploty 0 °C až +45 °C, položte jednotku AudioLink na místo s pokojovou teplotou (cca +20 až +25 °C) a počkejte nejméně 30 minut, než budete jednotku AudioLink používat. Tím se zajistí, že jednotka AudioLink nebude provozována mimo povolený rozsah provozních teplot.
- Nenechávejte jednotku AudioLink na přímém slunečním světle (zejména v autě). Dlouhé působení přímého slunečního záření může jednotku AudioLink poškodit.
- Neotvírejte a neupravujte žádnou z komponent systému. Mohlo by dojít k poškození systému a pozbytí platnosti záruky. Otevření nebo výměna systémových komponent může vést ke vzniku závažných zranění.
- Chraňte svou jednotku AudioLink před vodou, protože může dojít k poškození její funkce. Vždy před mytím, sprchováním nebo koupáním uložte jednotku AudioLink na suché místo.
- Nepoužívejte audio procesor AudioLink v blízkosti silného ionizujícího záření (např. poblíž rentgenových přístrojů) nebo elektromagnetického pole (např. u přístrojů magnetické rezonance).
- Je třeba se vyhnout používání jednotky AudioLink v těsné blízkosti s jiným zařízením nebo jejím uskladnění v blízkosti jiného zařízení, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Je-li takové použití nevyhnutelné, je třeba jednotku AudioLink a druhé zařízení zkontrolovat, aby se ověřila jejich normální funkce.

- Nepoužívejte jiné příslušenství, snímače a kabely, než které jsou uvedeny nebo schváleny společností MED-EL, protože by to mohlo vést ke zvýšenému elektromagnetickému vyzařování nebo snížené elektromagnetické imunitě jednotky AudioLink a k nesprávnému provozu.
- Přenosné RF komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by mělo být používáno ve vzdálenosti minimálně 30 cm od kterékoli části jednotky AudioLink, včetně kabelů specifikovaných společností MED-EL. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu jednotky AudioLink.
- Nepoužívejte jednotku AudioLink v prostředích, kde jsou zakázány radiofrekvenční (RF) přenosy.



UPOZORNĚNÍ

Použití bezdrátové technologie Bluetooth® nebo jakékoli změny bezdrátové technologie Bluetooth® (např. aktualizace firmwaru, změny hardwaru, připojení/odpojení dalších zařízení atd.) by mohly představovat dříve neidentifikovaná rizika. Jsou-li tato rizika identifikovaná, musí být analyzována, vyhodnocena a kontrolována.



RODIČOVSKÝ DOHLED

Vysvětlíte dětem, že nesmí žádné části jejich systému kochleárního implantátu MED-EL dávat do úst, polykat nebo si s nimi hrát. Požití systémových komponent může vést k udušení nebo vnitřnímu zranění.

Cestování letadlem

Kromě požadavků EASA (Evropské agentury pro bezpečnost letectví) a FAA (Federálního úřadu pro letectví) vyžadují předpisy o letecké dopravě pozastavení bezdrátových operací před nástupem do letadla. Jednotka AudioLink by neměla být používána v letadlech, pokud to není výslovně povoleno letovým personálem. Zajistěte jednotku AudioLink jejím umístěním například v kapse oděvu.

Televizní přijímače, radiopřijímače apod.

Pokud se chystáte připojit k jednotce AudioLink externí audio zařízení, které je napájeno ze sítě, tzn. zapojeno do nástěnné zásuvky nebo k napájecímu kabelu, vždy zajistěte, aby toto externí audio zařízení se síťovým napájením splňovalo bezpečnostní požadavky uvedené v normách EN/IEC 60065, EN/IEC 60601-1 anebo v příslušných vnitrostátních normách. Pokud není zařízení se síťovým napájením opatřeno značkou CE (CE), která obvykle bývá na typovém štítku zařízení, nelze předpokládat, že toto zařízení se síťovým napájením splňuje výše uvedené bezpečnostní požadavky, a proto nesmí být k jednotce AudioLink připojeno. Připojení elektronického zařízení k vaší jednotce AudioLink, které nespĺňuje výše uvedené bezpečnostní požadavky, může způsobit úraz elektrickým proudem. K jednotce AudioLink můžete bezpečně připojit externí audio zařízení s bateriovým napájením. Pro získání dalších informací laskavě kontaktujte společnost MED-EL.

7. Technická data

AudioLink

Model

Jednotka AudioLink (Ma070301)

Rozměry³

Délka: 68,0 mm

Šířka: 38,0 mm

Výška: 17,5 mm

Hmotnost: 35,0 g

(s připojenou sponou)

Provozní režim

Kontinuální

Ovládací prvky/kontrolky

Hlavní tlačítko (zapnuto/vypnuto)

Tlačítko Mix

Tlačítko Mic

Tlačítka pro ovládání hlasitosti

Napájení

1 baterie Li-Po (3,7V, 550 mA)

Vnitřní napájení

Doba provozu baterie: přibl. 6 hodin pro audio vysílání

přibl. 5 dnů v pohotovostním režimu

Stárnutí baterie: >80% minimální kapacity po 500 nabíjecích cyklech

Klasifikace

Vysílací zařízení s dosahem na krátkou vzdálenost dle normy ERC/REC 70-03 – Příloha 1 (pásmo I) a Příloha 3 (pásmo B)

Materiály

Směs polykarbonátu a akrylnitril-butadien-styrol-polymeru (PC/ABS)

³ obvyklé hodnoty

Rozsah teploty a vlhkosti

Rozsah provozní teploty: 0 °C až +45 °C

Teplota pro skladování/převahu: -20 °C až +45 °C

Doporučený rozsah skladovací teploty: 0 °C až +30 °C

Rozsah relativní vlhkosti: 10 % až 93 %

Atmosférický tlak: Tlak prostředí až 700 hPa (mbar) (0 až 3 000 metrů)

Základní bezpečnost a nezbytná funkčnost

Žádná z funkčních vlastností jednotky AudioLink nespadá pod nezbytnou funkčnost, jak ji definuje norma IEC 60601-1.

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost jednotky AudioLink, jak je definováno v IEC 60601-1, je 5 let.

Po dobu předpokládané životnosti nejsou zapotřebí žádné činnosti k udržení základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení.

Radiofrekvenční konektor

Frekvenční rozsah přijímaných signálů/přenos: 2400 MHz až 2483,5 MHz

Vysílací zařízení s dosahem na krátkou vzdálenost dle normy ERC/REC 70-03 – Příloha 1 (pásmo I) a Příloha 3 (pásmo B)

Typ modulace: Gaussovská modulace s frekvenčním klíčováním (GFSK)

Ekvivalentní izotropně vyzářený výkon (EIRP) 6,2 dBm

Šířka pásma kanálu: 2 MHz

Typická provozní vzdálenost

30 cm až 3 m

Dokovací stanice jednotky AudioLink

Model

Dokovací stanice jednotky AudioLink (Ma070302)

Rozměry⁴

Délka: 60,5 mm

Šířka: 37,5 mm

Výška: 42,0 mm

Hmotnost: 50 g

Materiály

Směs polykarbonátu a akrylnitril-butadien-styrol-polymeru (PC/ABS)

Rozsah teploty a vlhkosti

Rozsah provozní teploty: 0 °C až +45 °C

Teplota pro skladování/převahu: -20 °C až +45 °C

Doporučený rozsah skladovací teploty: 0 °C až +30 °C

Rozsah relativní vlhkosti: 10 % až 93 %

Atmosférický tlak: Tlak prostředí až 700 hPa (mbar) (0 až 3 000 metrů)

Základní bezpečnost a nezbytná funkčnost

Žádná z funkčních vlastností jednotky AudioLink nespadá pod nezbytnou funkčnost, jak ji definuje norma IEC 60601-1.

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost produktu jednotky AudioLink, jak je definováno v IEC 60601-1, je 5 let. Po dobu předpokládané životnosti nejsou zapotřebí žádné činnosti k udržení základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení.

⁴ obvyklé hodnoty

Symbols



AudioLink splňuje požadavky směrnice 90/385/EHS (Aktivní implantabilní zdravotnické prostředky/AIMD).

Označení CE, uděleno v roce 2019

Společnost MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu AudioLink je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.medel.com/compliance



Výrobce



Stejnoseměrný proud



Omezení atmosférického tlaku



Omezení vlhkosti



Teplotní omezení

IP52

Ochrana proti vlhkosti a prachu dle směrnice IEC 60529

Tato klasifikace znamená, že jednotka AudioLink a dokovací stanice AudioLink jsou chráněny proti poškození prachem a kapající vodou, když jsou plně smontovány, např. když je baterie zcela zasunuta do hlavní jednotky a silikonová chlopeč překrývá konektory.



Výrobní číslo



Katalogové číslo



Více informací naleznete v návodu k obsluze.



Nevhodné pro děti mladší 3 let



Pozor, přečtěte si pokyny k použití (manuál) s důležitými upozorněními a informacemi



Neionizující záření



Křehké; manipulujte opatrně



Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Informace označující nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může způsobit nepohodlí nebo menší zranění uživatele a/nebo poškození majetku.



Informace důležité pro rodiče, zákonné zástupce nebo opatrovníky dětí používajících systém

Poučení a prohlášení výrobce

Tabulky dle normy IEC 60601-1-2 pro AudioLink

Neexistují žádné odchylky od této normy, ani nejsou použity žádné úpravy.

Elektromagnetické emise – pro veškerá zařízení a systémy

Jednotka AudioLink je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Test emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – poučení
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Jednotka AudioLink využívá RF energii pouze pro její vnitřní funkci. Emise RF jsou proto velmi nízké a je nepravděpodobné, že způsobí jakékoliv rušení elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Jednotka AudioLink je vhodná pro všechny typy instalací, včetně instalací v domácnostech a instalací přímo napojených na rozvodné sítě nízkého napětí.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Netýká se	
Kolísání napětí/emise jisker IEC 61000-3-3	Netýká se	

Elektromagnetická imunita – pro všechna zařízení a systémy

Jednotka AudioLink je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Zkouška odolnosti	Testová hladina IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – poučení
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV při kontaktu	±8 kV při kontaktu	Podlahy by měly být dřevěné, betonové či dlaždicové. Jsou-li na podlaze syntetické materiály, měla by být relativní vlhkost alespoň 30%.
	±15 kV vzduchem	±15 kV vzduchem	
Elektrické rychlépřechodné/ skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV u elektrického vedení	±2 kV u elektrického vedení	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
	±1 kV u vstupních/ výstupních vedení	±1 kV u vstupních/ výstupních vedení	
Rázový impuls IEC 61000-4-5	±1 kV vedení k vedení	±1 kV vedení k vedení	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napájecího napětí vstupního vedení IEC 61000-4-11	0% U_T na 0,5 cyklu (1 fáze)	0% U_T na 0,5 cyklu (1 fáze)	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
	0% U_T na 1 cyklu	0% U_T na 1 cyklu	
	70% U_T na 25/30 cyklech (50/60 Hz)	70% U_T na 25/30 cyklech (50/60 Hz)	
	0% U_T na 250/300 cyklech (50/60 Hz)	0% U_T na 250/300 cyklech (50/60 Hz)	
Síťový kmitočet (50/60 Hz) magnetického pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole při síťové frekvenci by měla být na hladinách charakteristických pro typickou lokalitu v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.

POZNÁMKA: U_T je střídavé napětí před aplikací testové hladiny.

Elektromagnetická imunita – pro zařízení a systémy nesloužící k podpoře života

Jednotka AudioLink je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – poučení
Vedená RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz až 80 MHz	3Vrms	Přenosné a mobilní RF komunikační zařízení by mělo být používáno alespoň ve vzdálenosti 30 cm od kterékoli části jednotky AudioLink, včetně kabelů specifikovaných společností MED-EL. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu jednotky AudioLink.
	6Vrms v ISM a v amatérských rádiových pásmech mezi 150 kHz a 80 MHz	6Vrms	
Vyzářovaná RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10V/m	
		3V/m 2,7 GHz až 6 GHz	
Blízká pole z RF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	27V/m 380 MHz až 390 MHz	27V/m	
	28V/m 430 MHz až 470 MHz	28V/m	
	9V/m 704 MHz až 787 MHz	9V/m	
	28V/m 800 MHz až 960 MHz	28V/m	
	28V/m 1700 MHz až 1990 MHz	28V/m	
	28V/m 2400 MHz až 2570 MHz	28V/m	
	9V/m 5100 MHz až 5800 MHz	9V/m	

8. Přílohy

Pomocný materiál a příslušenství⁵

- Spona jednotky AudioLink
- Nástroj pro otevírání jednotky AudioLink
- Dokovací stanice
- Lanko
- Váček⁶
- Napájecí zdroj USB⁶
- Sada kabelů:
 - Mikro USB kabel⁶
 - Stereo kabel s audio jackem 3,5 mm a konektory RCA⁶
 - Stereo kabel s dvěma audio jacky 3,5 mm⁶
 - Kabelový adaptér s audio jackem 2,5 mm a zdílkou 3,5 mm⁶

Pro objednání náhradních dílů se prosím obraťte na svého zástupce společnosti MED-EL.

Záruka

Informace o záručních podmínkách naleznete v příloženém Prohlášení o záruce.

Adresa výrobce

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH

Worldwide Headquarters

Fürstenweg 77a

6020 Innsbruck, Austria

Tel: +43 (0) 5 77 88

E-mail: office@medel.com

⁵ Ne všechny produkty uvedené v tomto dokumentu jsou v současné době schváleny nebo dostupné ve všech zemích. Kontaktujte prosím místního zástupce společnosti MED-EL za účelem získání více informací o aktuální dostupnosti produktu ve Vaší zemi.

⁶ Není vyroben společností MED-EL

Kontakt na společnost MED-EL

9. Kontakt na společnost MED-EL

Prosím, vyhledejte kontakt na místní zastoupení v příloženém seznamu kontaktů.

A series of 20 horizontal dotted lines for writing.



MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
Fürstenweg 77a, 6020 Innsbruck, Austria
office@medel.com

medel.com

